

# Teataja



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

65. aastakäik

25. veebruar 2022

Sisukord

II *Muud kui seadusandlikud aktid*

OTSUSED

★ Nõukogu otsus (ÜVJP) 2022/327, 25. veebruar 2022, millega muudetakse otsust 2014/512/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas ..... 0

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.



## II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

## OTSUSED

NÕUKOGU OTSUS (ÜVJP) 2022/327,

25. veebruar 2022,

millega muudetakse otsust 2014/512/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas

---

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 29,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 31. juulil 2014 vastu otsuse 2014/512/ÜVJP<sup>1</sup>.
- (2) Euroopa Ülemkogu kutsus oma 24. ja 25. juuni 2021. aasta järel dustes Venemaad üles võtma täielikult vastutuse, et tagada Minski kokkulepete täielik täitmine, mis on peamine eeltingimus mis tahes suuremale muutusele liidu suhtumises. Euroopa Ülemkogu rõhutas, et liit ja selle liikmesriigid peavad otsustavalt ja koordineeritult reageerima Venemaa igasugusele jätkuvale pahatahtlikule, ebaseaduslikule ja kahjulikule tegevusele, kasutades täielikult ära kõiki liidu käsutuses olevaid vahendeid ning tagades koordineerimise partneritega. Sel eesmärgil kutsus Euroopa Ülemkogu komisjoni ning liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrget esindajat (edaspidi „kõrge esindaja“) üles esitama võimalikke täiendavaid piiravaid meetmeid, sealhulgas majandussanktsioone.
- (3) Euroopa Ülemkogu rõhutas oma 16. detsembri 2021. aasta järel dustes tungivat vajadust, et Venemaa leevendaks pingeid, mille on põhjustanud vägede koondamine Ukraina piirile ja agressiivne retoorika. Euroopa Ülemkogu kinnitas taas oma täielikku toetust Ukraina suveräänsusele ja territoriaalsele terviklikkusele. Innustades tegema diplomaatilisi jõupingutusi ja toetades Normandia formaati Minski kokkulepete täieliku täitmise saavutamiseks, märkis Euroopa Ülemkogu, et igasugusel Ukraina vastu suunatud edasisel sõjalisel agressioonil on tohutud tagajärjed ja kõrge hind, sealhulgas partneritega kooskõlastatud piiravad meetmed.

---

<sup>1</sup> Nõukogu 31. juuli 2014. aasta otsus 2014/512/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas (ELT L 229, 31.7.2014, lk 13).

- (4) Nõukogu kiitis 24. jaanuaril 2022 heaks järelused, milles mõistis hukka Venemaa jätkuva agressiivse tegevuse ja ähvardused Ukraina suunal ning kutsus Venemaad üles leevendama pingeid, järgima rahvusvahelist õigust ja osalema kehtestatud rahvusvaheliste mehhanismide kaudu konstruktiivselt dialoogis. Nõukogu kinnitas taas liidu täielikku pühendumust aluspõhimõtetele, millele on rajatud Euroopa julgeolek ja mis on sätestatud Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni (ÜRO) põhikirjas ning Euroopa Julgeoleku- ja Koostööorganisatsiooni asutamisdokumentides, sealhulgas Helsingi lõppaktis ja Pariisi hartas. Need aluspõhimõtted hõlmavad eelkõige riikide suveräänsust võrdsust ja territoriaalset terviklikkust, piiride puutumatus, hoidumist jõu kasutamisest või sellega ähvardamisest ning riikide vabadust valida või muuta oma julgeolekukorraldust. Nõukogu märkis, et need põhimõtted ei ole läbiräägitavad, neid ei muudeta ega tõlgendata uuesti ning nende rikkumine Venemaa poolt on takistuseks ühisele ja jagamatule julgeolekuruumile Euroopas ning ohustab rahu ja stabiilsust Euroopa mandril. Tuletades meelde Euroopa Ülemkogu 16. detsembri 2021. aasta järeldusi, kordas nõukogu, et igasugusel Venemaa poolt Ukraina vastu suunatud edasisel sõjalisel agressioonil on tohutud tagajärjed ja kõrge hind, mis hõlmab mitmesuguseid valdkondlikke ja individuaalseid piiravaid meetmeid, mis võetakse vastu koostöös partneritega.

- (5) Kõrge esindaja tegi 19. veebruaril 2022 liidu nimel avalduse, milles väljendas muret Venemaa relvajõudude massilise koondumise pärast Ukrainas ja selle ümbruses ning kutsus Venemaad tungivalt üles alustama sisukat dialoogi ja kasutama diplomaatiat, ilmutama vaoshoitust ja leevendama pingeid Ukraina piiride lähedusest vägede märkimisväärse tagasitõmbumise kaudu.
- (6) Venemaa Föderatsiooni president kirjutas 21. veebruaril 2022 alla dekreedile, millega tunnustati valitsuse kontrolli alt väljas olevate Ukraina Donetskis ja Luganskis oblastite „sõltumatust ja suveräänsust“, ning andis korralduse siirda nendele aladele Venemaa relvajõud.
- (7) Kõrge esindaja tegi 22. veebruaril 2022 liidu nimel avalduse, milles mõistis hukka kõnealuse ebaseadusliku teo, mis õõnestab veelgi Ukraina suveräänsust ja sõltumatust ning kujutab endast rahvusvahelise õiguse ja rahvusvaheliste lepingute, sealhulgas ÜRO põhikirja, Helsingi lõppakti, Pariisi harta ja Budapesti memorandumid ning ka Minski kokkulepete ja ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 2202 (2015) rasket rikkumist. Kõrge esindaja kutsus Venemaad kui konflikti osalist tungivalt üles tühistama seda tunnustamisotsust, täitma oma kohustusi, järgima rahvusvahelist õigust ning pöörduma tagasi arutelude juurde Normandia formaadis ja kolmepoolses kontaktrühmas. Ta teatas, et liit reageerib kõnealustele Venemaa viimastele rikkumistele, võttes kiiremas korras vastu täiendavad piiravad meetmed.

- (8) Venemaa Föderatsiooni president kuulutas 24. veebruaril 2022 välja sõjalise operatsiooni Ukrainas ja Venemaa relvajõud alustasid rünnakut Ukraina vastu. Kõnealuse rünnakuga rikutakse jämedalt Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust.
- (9) Kõrge esindaja tegi 24. veebruaril 2022 liidu nimel avalduse, milles mõistetakse kõige karmimalt hukka Venemaa Föderatsiooni relvajõudude provotseerimata sissetung Ukrainasse ning Valgevene sekkumine sellesse Ukraina-vastasesse agressiooni. Kõrge esindaja märkis, et liidu vastus hõlmab nii valdkondlikke kui ka individuaalseid piiravaid meetmeid.
- (10) Võttes arvesse olukorra tõsidust ja vastukaaluks Ukraina olukorda destabiliseerivale Venemaa tegevusele, on asjakohane kehtestada rahandus-, kaitse-, energetika-, lennundus- ja kosmosesektoriga seotud täiendavad piiravad meetmed.
- (11) Laiendatakse kehtivaid finantspiiranguid, eelkõige teatavate Venemaa üksuste suhtes kehtivaid kapitaliturgudele juurdepääsu piiranguid. Samuti tuleks keelata liidu kauplemissuhtes Venemaa riigile kuuluvate üksuste aktsiate noteerimine ja nendega seotud teenuste osutamine. Vajalik on kehtestada ka uued meetmed, millega piiratakse märkimisväärselt Venemaalt liitu suunduvaid rahavooge, keelates võtta Venemaa kodanikelt või residentidelt vastu hoiuseid, mis ületavad teatavat väärtust, pidada liidu väärtpaberite keskdepositooriumides Venemaa klientide kontosid ning müüa eurodes nomineeritud väärtpabereid Venemaa klientidele.



- (12) Lisaks on asjakohane kehtestada kaheksuguse kasutusega kaupade ja tehnoloogia ekspordi ning nendega seotud teenuste osutamise suhtes täiendavad piirangud, samuti ekspordipiirangud teatavate kaupade ja tehnoloogia suhtes, mis võivad aidata kaasa Venemaa kaitse- ja julgeolekusektori tehnoloogilisele arengule, ning piirangud nendega seotud teenuste osutamise suhtes. Nendest piirangutest nähakse ette mõned erandid üksnes õiguspärasel ja eelnevalt kindlaks määratud eesmärkidel.
- (13) Samuti on asjakohane kehtestada piirangud nafta rafineerimiseks kasutatavate konkreetsete kaupade ja tehnoloogia Venemaale müügi, tarnimise, üleandmise või ekspordi suhtes ning piirangud nendega seotud teenuste osutamise suhtes.
- (14) Lisaks on asjakohane kehtestada ekspordikeeld, mis hõlmab lennundus- ja kosmetotööstuses kasutamiseks sobivaid kaupu ja tehnoloogiaid, ning keelatakse nimetatud kaupade ja tehnoloogiaga seotud kindlustus-, edasikindlustus- ja hooldusteenuste osutamine. Samuti tuleks keelata tehnilise abi ja muude seotud teenuste osutamine ning rahastamise pakkumine ja rahalise abi andmine seoses kaupade ja tehnoloogiaga, mille suhtes kohaldatakse kõnealust keeldu.
- (15) Teatavate meetmete rakendamiseks on vaja täiendavaid liidu meetmeid.
- (16) Otsust 2014/512/ÜVJP tuleks seetõttu vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Otsust 2014/512/ÜVJP muudetakse järgmiselt.

1) Artikkel 1 asendatakse järgmisega:

*„Artikkel 1*

1. Keelatud on selliste võlakirjade, aktsiate või sarnaste finantsinstrumentide otsene või kaudne ostmine, müümine, nende emiteerimisega seoses investeerimisteenuste osutamine või abi andmine ning mis tahes muu nendega kauplemine, mille lõpptähtaeg on üle 90 päeva ja mille on emiteerinud pärast 1. augustit 2014 kuni 12. septembrini 2014, või mille lõpptähtaeg on üle 30 päeva ja mille on emiteerinud pärast 12. septembrit 2014 kuni 12. aprillini 2022, või mis tahes selliste vabalt võõrandatavate väärtpaperite ja rahaturuinstrumentide otsene või kaudne ostmine, müümine, nende emiteerimisega seoses investeerimisteenuste osutamine või abi andmine ning mis tahes muu nendega kauplemine, mille on pärast 12. aprilli 2022 emiteerinud:
  - a) Venemaal asutatud olulised krediidiasutused või finantseerimisasutused, kellest üle 50 % kuulub 1. augusti 2014. aasta seisuga riigi omandisse või kontrolli alla, ning kes on loetletud I lisas;
  - b) väljaspool liitu asutatud juriidiline isik, üksus või asutus, kellest üle 50 % kuulub mõne I lisas loetletud üksuse omandisse, või

- c) juriidiline isik, üksus või asutus, kes tegutseb mõne käesoleva lõike punktis b osutatud või I lisas loetletud üksuse nimel või suuniste alusel.
2. Keelatud on selliste vabalt võõrandatavate väärtpaberite ja rahaturuinstrumentide otsene või kaudne müümine, ostmine, nende emiteerimisega seoses investeerimisteenuste osutamine või abi andmine ning mis tahes muu nendega kauplemine, mille on pärast 12. aprilli 2022 emiteerinud:
- a) oluline krediidasutus või muu asutus, kellest üle 50 % kuulub 26. veebruari 2022 seisuga riigi omandisse või kontrolli alla, või muu krediidasutus, kellel on oluline roll Venemaa ja selle valitsuse ning Venemaa keskpanga tegevuse toetamisel, ning kes on asutatud Venemaal ja loetletud V lisas;
- b) väljaspool liitu asutatud juriidiline isik, üksus või asutus, kelle omandiõigusest kuulub otseselt või kaudselt rohkem kui 50 % V lisas loetletud üksusele, või
- c) juriidiline isik, üksus või asutus, kes tegutseb mõne käesoleva lõike punktides a või b osutatud üksuse nimel või suuniste alusel.

3. Keelatud on selliste vabalt võõrandatavate väärtpaberite ja rahaturuinstrumentide otsene või kaudne ostmine, müümine, nende emiteerimisega seoses investeerimisteenuste osutamine või abi andmine ning mis tahes muu nendega kauplemine, mille lõpptähtaeg on üle 30 päeva ja mille on emiteerinud pärast 12. septembrist 2014 kuni 12. aprillini 2022, või mis tahes selliste vabalt võõrandatavate väärtpaberite ja rahaturuinstrumentide otsene või kaudne ostmine, müümine, nende emiteerimisega seoses investeerimisteenuste osutamine või abi andmine ning mis tahes muu nendega kauplemine, mille on pärast 12. aprilli 2022 emiteerinud:
- a) Venemaal asutatud juriidiline isik, üksus või asutus, kes tegeleb peamiselt sõjaliste kaupade või teenuste väljatöötamise, tootmise, müügi või ekspordiga ja kes on loetletud II lisas, välja arvatud kosmose- või tuumaenergia sektoris tegutsevad juriidilised isikud, üksused või asutused;
  - b) Venemaal asutatud juriidiline isik, üksus või asutus, kes on riigi kontrolli all või kellest üle 50 % kuulub riigile ning kelle hinnanguline koguvara ületab 1 triljonit Vene rubla ning kelle hinnangulisest tulust pärineb vähemalt 50 % toornafta või naftasaaduste müügist või transpordist, ning kes on loetletud III lisas;
  - c) väljaspool liitu asutatud juriidiline isik, üksus või asutus, kelle omandiõigusest kuulub otseselt või kaudselt rohkem kui 50 % käesoleva lõike punktides a või b loetletud üksusele, või

- d) juriidiline isik, üksus või asutus, kes tegutseb mõne käesoleva lõike punktides a, b või c osutatud üksuse nimel või suuniste alusel.
4. Keelatud on selliste vabalt võõrandatavate väärtpaberite ja rahaturuinstrumentide otsene või kaudne müümine, ostmine, nende emiteerimisega seoses investeerimisteenuste osutamine või abi andmine ning mis tahes muu nendega kauplemine, mille on pärast 12. aprilli 2022 emiteerinud:
- a) Venemaal asutatud juriidiline isik, üksus või asutus, kes on riigi kontrolli all või kellest üle 50 % kuulub riigile ning kelle puhul on Venemaal, selle valitsusel või Venemaa keskpangal õigus osaleda kasumis või kellel on Venemaa, selle valitsuse või Venemaa keskpangaga muud olulised majandussuhted, ning kes on loetletud VI lisas;
- b) väljaspool liitu asutatud juriidiline isik, üksus või asutus, kelle omandiõigusest kuulub otseselt või kaudselt rohkem kui 50 % VI lisas loetletud üksusele, või
- c) juriidiline isik, üksus või asutus, kes tegutseb mõne käesoleva lõike punktides a või b osutatud üksuse nimel või suuniste alusel.
5. Alates 12. aprillist 2022 on liidus registreeritud või tunnustatud kauplemiskohtades keelatud noteerida selliste Venemaal asutatud juriidiliste isikute, üksuste või asutuste vabalt võõrandatavaid väärtpabereid, kellest üle 50 % kuulub riigi omandisse, ja osutada nendega seotud teenuseid.

6. Keelatud on otseselt või kaudselt sõlmida kokkulepet anda või osaleda kokkuleppes anda:

- i) uusi, 30 päeva ületava lõpptähtajaga laene või krediite lõikes 1 või 3 osutatud juriidilisele isikule, üksusele või asutusele pärast 12. septembrit 2014 kuni 26. veebruarini 2022, või
- ii) uusi laene või krediite lõikes 1, 2, 3 või 4 osutatud juriidilisele isikule, üksusele või asutusele pärast 26. veebruari 2022.

Keeldu ei kohaldata järgmistel juhtudel:

- a) laenud või krediit, millel on konkreetne ja dokumenteeritud eesmärk rahastada selliste kaupade ja teenuste, mis ei ole finantsteenused, keeldu alla mitte kuuluvat importi või eksporti liidu ja mõne kolmanda riigi vahel, kaasa arvatud kulutused muust kolmandast riigist pärit kaupadele ja teenustele, mis on vajalikud ekspordi- või impordilepingute täitmiseks, või
- b) laenud, millel on konkreetne ja dokumenteeritud eesmärk pakkuda erakorralist rahastamist selliste liidus asutatud juriidiliste isikute maksevõime ja likviidsuse kriteeriumide täitmiseks, kelle omandiõigusest üle 50 % kuulub I lisas osutatud üksustele.

7. Lõikes 6 sätestatud keeldu ei kohaldata kasutusse võetud krediidisummade ega väljamaksete suhtes, mis on tehtud enne 26. veebruari 2022 sõlmitud lepingute alusel, kui täidetud on järgmised tingimused:
- a) kõigis krediidi kasutusele võtmise või väljamaksete tegemise tingimustes
    - i) lepiti kokku enne 26. veebruari 2022 ning
    - ii) neid ei ole nimetatud kuupäeval või pärast seda muudetud; ning
  - b) enne 26. veebruari 2022 oli kindlaks määratud lepinguline lõpptähtpäev kõigi eraldatud vahendite täielikuks tagasimaksmiseks ning kõigi lepingujärgsete õiguste kasutamiseks ja kõigi lepingujärgsete kohustuste täitmiseks ning
  - c) lepingu sõlmimise ajal ei olnud leping vastuolus käesolevas otsuses sätestatud keeldudega.

Punktis a osutatud krediidi kasutusse võtmise ja väljamaksete tegemise tingimused hõlmavad sätteid iga kasutusse võetud krediidi või väljamakse tagasimakseperioodi pikkuse, kohaldatud intressimäära või intressimäära arvutamise meetodi ning maksimumsumma kohta.“

2) Artikli 1a järele lisatakse järgmised artiklid:

*„Artikkel 1b*

1. Keelatud on võtta vastu hoiuseid Venemaa kodanikelt või Venemaal elavatelt füüsilistelt isikutelt või Venemaal asutatud juriidilistelt isikutelt, üksustelt või asutustelt, kui füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse hoiuste koguväärtus krediidiasutuse kohta ületab 100 000 eurot.
2. Lõiget 1 ei kohaldata liikmesriigi kodanike suhtes ega füüsiliste isikute suhtes, kellel on liikmesriigis ajutine või alaline elamisluba.
3. Lõiget 1 ei kohaldata hoiuste suhtes, mis on vajalikud piiriüleseks kauplemiseks keelustamata kaupade ja teenustega liidu ja Venemaa vahel.
4. Erandina lõikest 1 võivad pädevad asutused anda loa sellise hoiuse vastuvõtmiseks tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, olles eelnevalt kindlaks teinud, et sellise hoiuse vastuvõtmine on:
  - a) vajalik lõikes 1 osutatud füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste või asutuste ja nende ülalpeetavate pereliikmete põhivajaduste rahuldamiseks, sealhulgas toiduainete, üüri või hüpoteegi, ravimite ja ravikulude, maksude, kindlustusmaksete ning kommunaalteenuste eest tasumiseks;



- b) ette nähtud üksnes õigusabiteenustega seotud mõistliku töötasu maksmiseks või nendest teenustest tulenevate kulude hüvitamiseks;
- c) vajalik erakorraliste kulutuste katteks, tingimusel et asjaomane pädev asutus on vähemalt kaks nädalat enne loa andmist teavitanud teiste liikmesriikide pädevaid asutusi ja komisjoni põhjustest, mille alusel ta peab vajalikuks konkreetse loa andmist, või
- d) vajalik diplomaatilise või konsulaaresinduse või rahvusvahelise organisatsiooni ametlikuks tegevuseks.

Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest käesoleva lõike alusel antud lubadest kahe nädala jooksul alates loa andmisest.

5. Erandina lõikest 1 võivad pädevad asutused anda loa sellise hoiuse vastuvõtmiseks tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, olles eelnevalt kindlaks teinud, et sellise hoiuse vastuvõtmine on:
- a) vajalik humanitaartegevuseks, näiteks abi (sealhulgas ravimid, toit või humanitaartöötajate transport ja sellega seotud abi) kohaletoometamine või selle kohaletoometamise hõlbustamine, või evakueerimiseks, või

- b) vajalik kodanikuühiskonna tegevuseks, mis edendab otseselt demokraatiat, inimõigusi või õigusriiki Venemaal.

Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest käesoleva lõike alusel antud lubadest kahe nädala jooksul alates loa andmisest.

#### *Artikkel 1c*

1. Liidu väärtpaberite keskdepositooriumidel on keelatud osutada Venemaa kodanikele ja Venemaal elavatele füüsilistele isikutele ning Venemaal asutatud juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 909/2014\* lisas määratletud teenuseid, mis on seotud pärast 12. aprilli 2022 emiteeritud vabalt võõrandatavate väärtpaberitega.
2. Lõiget 1 ei kohaldata liikmesriigi kodanike suhtes ega füüsiliste isikute suhtes, kellel on liikmesriigis ajutine või alaline elamisloa.

*Artikkel 1d*

1. Keelatud on müüa pärast 12. aprilli 2022 emiteeritud vabalt võõrandatavaid väärtpabereid, mis on nomineeritud eurodes, või selliste investeerimisfondide osakuid, millega investeeritakse sellistesse väärtpaberitesse, Venemaa kodanikele, Venemaal elavatele füüsilistele isikutele või Venemaal asutatud juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele.
2. Lõiget 1 ei kohaldata liikmesriigi kodanike suhtes ega füüsiliste isikute suhtes, kellel on liikmesriigis ajutine või alaline elamisluba.

---

\* Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. juuli 2014. aasta määrus (EL) nr 909/2014, mis käsitleb väärtpaberiarvelduse parandamist Euroopa Liidus ja väärtpaberite keskdepositooriume ning millega muudetakse direktiive 98/26/EÜ ja 2014/65/EL ning määrust (EL) nr 236/2012 (ELT L 257, 28.8.2014, lk 1).“

3) Artikkel 3 asendatakse järgmisega:

*„Artikkel 3*

1. Keelatud on kõikide kahesuguse kasutusega kaupade ja tehnoloogia, mis on loetletud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2021/821\* I lisas, otsene või kaudne müümine, tarnimine, üleandmine ja ekspordimine mis tahes Venemaa füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele või Venemaal kasutamiseks liikmesriikide kodanike poolt või liikmesriikide territooriumilt või kasutades liikmesriikide lipu all sõitvaid laevu või õhusõidukeid, olenemata sellest, kas need kaubad ja tehnoloogia on pärit liikmesriikide territooriumilt või mitte.
2. Keelatud on:
  - a) anda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal tehnilist abi või osutada neile vahendus- või muid teenuseid, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga või nimetatud kaupade ja tehnoloogiaga varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega;
  - b) pakkuda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal rahastamist või osutada rahalist abi seoses lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga nimetatud kaupade ja tehnoloogia müümiseks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordimiseks või nendega seotud tehnilise abi andmiseks või vahendus- või muude teenuste osutamiseks.

3. Ilma, et see piiraks määruse (EL) 2021/821 kohaste loaõuete kohaldamist, ei kohaldata lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelde selliste kahesuguse kasutusega kaupade ja tehnoloogiate müügi, tarnimise, üleandmise ja eksportimise või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmise suhtes, mis on mõeldud mittesõjaliseks kasutuseks ja mittesõjalistele lõppkasutajatele ning on ette nähtud:
- a) humanitaarotstarbeks või selleks, et lahendada tervisealast hädaolukorda või kiiresti ära hoida või leevendada sellist sündmust, millel on tõenäoliselt ränk ja märkimisväärne mõju inimeste tervisele ja ohutusele või keskkonnale, või loodusõnnetustele reageerimiseks;
  - b) meditsiinilisel või farmatseutilisel otstarbel kasutamiseks;
  - c) uudistemeedias kasutamiseks mõeldud kaupade või tehnoloogia ajutiseks ekspordiks;
  - d) tarkvara uuendamiseks;
  - e) tarbijale mõeldud sidevahendina kasutamiseks;
  - f) Venemaal asuvate isikute ja üksuste, välja arvatud Venemaa valitsuse ja selle otsese või kaudse kontrolli all olevad ettevõtjad, küber- ja infoturvalisuse tagamiseks, või

- g) Venemaale reisivate füüsiliste isikute või nendega koos reisivate lähisugulaste isiklikuks kasutamiseks ning on piiratud nendele isikutele kuuluvate isiklike asjade, majatarvete, sõidukite või tööriistadega, mis ei ole ette nähtud müügiks.

Eksporditaja deklareerib tollideklaratsioonis, et asjaomaseid kaupu ja tehnoloogiat eksporditakse käesolevas lõikes sätestatud asjakohase erandi alusel, ning teatab eksporditaja elu- või asukohaliikmesriigi pädevale asutusele selle erandi esmakordsest kasutamisest 30 päeva jooksul pärast esimese ekspordi toimumise kuupäeva, välja arvatud käesoleva lõike punktide f ja g puhul.

4. Erandina käesoleva artikli lõigetest 1 ja 2 ning ilma, et see piiraks määruse (EL) 2021/821 kohaste loanõuete kohaldamist, võivad pädevad asutused anda loa selliste kahesuguse kasutusega kaupade ja tehnoloogiate müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmiseks, mis on mõeldud mittesõjaliseks kasutuseks ja mittesõjalistele lõppkasutajatele, kui nad on teinud kindlaks, et sellised kaubad või tehnoloogiad või nendega seotud tehniline või rahaline abi on ette nähtud:

- a) liidu, liikmesriikide valitsuste ja Venemaa valitsuse koostööküsimustes;
- b) valitsustevaheliseks koostööküsimustes kosmoseprogrammides;

- c) tsiviilotstarbelise tuumavõimekuse käitamiseks, hoolduseks, kütuse ümbertöötlemiseks ja ohutuse tagamiseks ning tsiviilotstarbeliseks tuumaenergiaalaseks koostööks, eelkõige teadus- ja arendustegevuse valdkonnas;
- d) meresõiduohutuse tagamiseks;
- e) tsiviilotstarbeliste telekommunikatsioonivõrkude jaoks, sealhulgas internetiteenuste osutamiseks;
- f) kasutamiseks üksnes üksustele, mis on liikmesriigi või partnerrriigi õiguse alusel asutatud või moodustatud juriidilise isiku, üksuse või asutuse omandis või ainu- või ühiskontrolli all;
- g) liidu, liikmesriikide ja partnerrriikide diplomaatilistele esindustele, sealhulgas delegatsioonidele, saatkondadele ja missioonidele.

5. Erandina käesoleva artikli lõigetest 1 ja 2 ning ilma, et see piiraks määruse (EL) 2021/821 kohaste loaõuete kohaldamist, võivad pädevad asutused anda loa selliste kahesuguse kasutusega kaupade ja tehnoloogiate müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmiseks, mis on mõeldud mittesõjaliseks kasutuseks ja mittesõjalistele lõppkasutajatele, kui nad on teinud kindlaks, et sellise kauba või tehnoloogia või nendega seotud tehnilise või rahalise abi aluseks on leping, mis on sõlmitud enne 26. veebruari 2022, või sellise lepingu täitmiseks vajalik lisaleping, tingimusel et loataotlus on esitatud enne 1. maid 2022.
6. Kõik käesoleva artikli kohaselt nõutavad load antakse pädevate asutuste poolt kooskõlas määruses (EL) 2021/821 sätestatud normide ja menetlustega, mida kohaldatakse *mutatis mutandis*. Luba kehtib kogu liidus.
7. Käesoleva artikli lõigetes 4 ja 5 kohaste loataotluste üle otsustades ei anna pädevad asutused luba, kui neil on piisavalt alust arvata, et:
  - i) lõppkasutaja võib olla sõjaline lõppkasutaja või IV lisas nimetatud füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus või et kaupadel võib olla sõjaline lõppkasutus, või



- ii) lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia müük, tarnimine, üleandmine või eksport või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmine on mõeldud lennundus- või kosmosetööstusele.
8. Liikmesriigi pädevad asutused võivad lõigete 4 ja 5 kohaselt antud loa tühistada, peatada, kehtetuks tunnistada või seda muuta, kui nad leiavad, et loa tühistamine, peatamine, kehtetuks tunnistamine või muutmine on vajalik käesoleva määruse tulemuslikuks rakendamiseks.
9. Käesolevas artiklis ning artikli 3a lõike 4 punktides f ja g osutatud partnerrigid, kes kohaldavad sisuliselt samaväärseid ekspordi kontrollimeetmeid, on esitatud VII lisas.

---

\* Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. mai 2021. aasta määrus (EL) 2021/821, millega kehtestatakse liidu kord kahesuguse kasutusega kaupade ekspordi, vahendamise, tehnilise abi, transiidi ja edasitoimetamise kontrollimiseks (uuesti sõnastatud) (ELT L 206, 11.6.2021, lk 1).“

- 4) Artikkel 3a asendatakse järgmisega:

*„Artikkel 3a*

1. Keelatud on otse või kaudselt müüa, tarnida, üle anda või eksportida kaupu ja tehnoloogiat, mis võivad kaasa aidata Venemaa sõjalisele ja tehnoloogilisele tugevdamisele või kaitse- ja julgeolekusektori arendamisele, olenemata sellest, kas need pärinevad liidust või mitte, füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal.

2. Keelatud on:
  - a) anda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal tehnilist abi või osutada neile vahendus- või muid teenuseid, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga ning nimetatud kaupade ja tehnoloogiaga varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega;
  - b) pakkuda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal rahastamist või osutada rahalist abi seoses lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga nimetatud kaupade ja tehnoloogia müümiseks, tarnimiseks, üleandmiseks või eksportimiseks või nendega seotud tehnilise abi andmiseks või vahendus- või muude teenuste osutamiseks.
  
3. Lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelde ei kohaldata selliste lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiatega müügi, tarnimise, üleandmise ja eksportimise või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmise suhtes, mis on mõeldud mittesõjaliseks kasutuseks ja mittesõjalistele lõppkasutajatele ning on ette nähtud:
  - a) humanitaarotstarbeks või selleks, et lahendada tervisealast hädaolukorda või kiiresti ära hoida või leevendada sellist sündmust, millel on tõenäoliselt ränk ja märkimisväärne mõju inimeste tervisele ja ohutusele või keskkonnale, või loodusõnnetustele reageerimiseks;
  - b) meditsiinilisel või farmatseutilisel otstarbel kasutamiseks;

- c) uudistemeedias kasutamiseks mõeldud kaupade või tehnoloogia ajutiseks ekspordiks;
- d) tarkvara uuendamiseks;
- e) tarbijale mõeldud sidevahendina kasutamiseks;
- f) Venemaal asuvate füüsiliste ja juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste, välja arvatud Venemaa valitsuse ja selle otsese või kaudse kontrolli all olevate ettevõtjate küber- ja infoturvalisuse tagamiseks, või
- g) Venemaale reisivate füüsiliste isikute või nendega koos reisivate lähisugulaste isiklikuks kasutamiseks ning piiratud nendele isikutele kuuluvate isiklike asjade, majatarvete, sõidukite või tööriistadega, mis ei ole ette nähtud müügiks.

Eksportija deklareerib tollideklaratsioonis, et asjaomaseid kaupu ja tehnoloogiat eksporditakse käesolevas lõikes sätestatud asjakohase erandi alusel, ning teatab eksportija elu- või asukohaliikmesriigi pädevale asutusele selle erandi esmakordsest kasutamisest 30 päeva jooksul pärast esimese ekspordi toimumise kuupäeva, välja arvatud punktide f ja g puhul.

4. Erandina lõigetest 1 ja 2 võivad pädevad asutused anda loa selliste lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiate müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmiseks, mis on mõeldud mittesõjaliseks kasutuseks ja mittesõjalistele lõppkasutajatele, kui nad on teinud kindlaks, et sellised kaubad või tehnoloogiad või nendega seotud tehniline või rahaline abi on ette nähtud:
- a) liidu, liikmesriikide valitsuste ja Venemaa valitsuse koostöös üksnes tsiviilküsimustes;
  - b) valitsustevaheliseks koostöös kosmoseprogrammides;
  - c) tsiviilotstarbelise tuumavõimekuse käitamiseks, hoolduseks, kütuse ümbertöötlemiseks ja ohutuse tagamiseks ning tsiviilotstarbeliseks tuumaenergiaalaseks koostööks, eelkõige teadus- ja arendustegevuse valdkonnas;
  - d) meresõiduohutuse tagamiseks;
  - e) tsiviilotstarbeliste telekommunikatsioonivõrkude jaoks, sealhulgas internetiteenuse osutamiseks;
  - f) kasutamiseks üksnes üksustele, mis on liikmesriigi või partnerriigi õiguse alusel asutatud või moodustatud juriidilise isiku, üksuse või asutuse omandis või ainu- või ühiskontrolli all, või

- g) liidu, liikmesriikide ja partnerriikide diplomaatilistele esindustele, sealhulgas delegatsioonidele, saatkondadele ja missioonidele.
5. Erandina lõigetest 1 ja 2 võivad pädevad asutused anda loa selliste lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiate müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmiseks, mis on mõeldud mittesõjaliseks kasutuseks ja mittesõjalistele lõppkasutajatele, kui nad on teinud kindlaks, et sellise kauba või tehnoloogia või nendega seotud tehnilise või rahalise abi aluseks on leping, mis on sõlmitud enne 26. veebruari 2022, või sellise lepingu täitmiseks vajalik lisaleping, tingimusel et loataotlus on esitatud enne 1. maid 2022.
6. Kõik käesoleva artikli kohaselt nõutavad load antakse pädevate asutuste poolt kooskõlas määruses (EL) 2021/821 sätestatud normide ja menetlustega, mida kohaldatakse *mutatis mutandis*. Luba kehtib kogu liidus.

7. Käesoleva artikli lõigetes 4 ja 5 osutatud loa taotluste üle otsustades ei anna pädevad asutused luba, kui neil on piisavalt alust arvata, et:
  - i) lõppkasutaja võib olla sõjaline lõppkasutaja või IV lisas nimetatud füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus või et kaupadel võib olla sõjaline lõppkasutus, või
  - ii) lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia müük, tarnimine, üleandmine või eksport või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmine on mõeldud lennundus- või kosmosetööstusele.
8. Liikmesriigi pädevad asutused võivad lõigete 4 ja 5 kohaselt antud loa tühistada, peatada, kehtetuks tunnistada või seda muuta, kui nad leiavad, et loa tühistamine, peatamine, kehtetuks tunnistamine või muutmine on vajalik käesoleva määruse tulemuslikuks rakendamiseks.
9. Liit võtab vajalikud meetmed, et määrata kindlaks asjakohased käesoleva artikliga hõlmatavad tooted.“

5) Artikli 3a järele lisatakse järgmine artikkel:

*„Artikkel 3b*

1. IV lisas loetletud üksuste puhul võivad liikmesriikide pädevad asutused erandina artiklitest 3 ja 3a ning ilma, et see piiraks määruse (EL) 2021/821 kohaste loaõuete kohaldamist, lubada kaheksa kasutusega kaupade ja tehnoloogia ning artiklis 3a osutatud kaupade ja tehnoloogia müüki, tarnimist, üleandmist või eksporti või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmist üksnes juhul, kui nad on kindlaks teinud, et:
  - a) nimetatud kaubad või tehnoloogia või nendega seotud tehniline või rahaline abi on vajalikud sellise sündmuse kiiresti ärahoidmiseks või leevendamiseks, millel on tõenäoliselt ränk ja märkimisväärne mõju inimeste tervisele ja ohutusele või keskkonnale, või
  - b) sellise kauba või tehnoloogia või nendega seotud tehnilise või rahalise abi aluseks on leping, mis on sõlmitud enne 26. veebruari 2022, või sellise lepingu täitmiseks vajalik lisaleping, tingimusel et loataotlus on esitatud enne 1. maid 2022.

2. Kõik käesoleva artikli kohaselt nõutavad load antakse pädevate asutuste poolt kooskõlas määruses (EL) 2021/821 sätestatud normide ja menetlustega, mida kohaldatakse *mutatis mutandis*. Luba kehtib kogu liidus.
  3. Liikmesriigi pädevad asutused võivad lõike 1 kohaselt antud loa tühistada, peatada, kehtetuks tunnistada või seda muuta, kui nad leiavad, et loa tühistamine, peatamine, kehtetuks tunnistamine või muutmine on vajalik käesoleva määruse tulemuslikuks rakendamiseks.“
- 6) Artikli 4a järele lisatakse järgmised artiklid:
- „Artikkel 4b*
1. Keelatud on pakkuda riiklikku rahastamist ja rahalist abi kaubavahetuseks Venemaaga või Venemaale investeringute tegemiseks.
  2. Lõikes 1 sätestatud keeldu ei kohaldata järgmisele:
    - a) siduvad rahastamis- ja rahalise abi andmise kohustused, mis on võetud enne 26. veebruari 2022;



- b) riiklik rahastamine ja rahaline abi kogusummas kuni 10 000 000 eurot projekti kohta liidus tegutsevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele või
- c) riiklik rahastamine ja rahaline abi toidukaupadega kauplemisele ning põllumajandusele, meditsiinile ja humanitaartegevusele.

*Artikkel 4c*

1. Keelatud on otse või kaudselt müüa, tarnida, üle anda või eksportida füüsilistele või juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele Venemaal või kasutamiseks Venemaal kaupa ja tehnoloogiat, mida saab kasutada nafta rafineerimiseks, olenemata sellest, kas need on pärit liidust või mitte.
2. Keelatud on:
  - a) anda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal tehnilist abi või osutada neile vahendus- või muid teenuseid, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga või nimetatud kaupade ja tehnoloogiaga varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega;

- b) otse või kaudselt pakkuda isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal rahastamist või rahalist abi lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise abi andmiseks või vahendus- või muude teenuste osutamiseks.
3. Lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelud ei mõjuta enne 26. veebruari 2022 sõlmitud lepingute ja nende lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute täitmist kuni 27. maini 2022.
4. Erandina lõigetest 1 ja 2 võivad liikmesriikide pädevad asutused tingimustel, mida nad asjakohaseks peavad, anda loa lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks ning nendega seotud tehnilise ja rahalise abi andmiseks, olles eelnevalt kindlaks teinud, et nimetatud kaubad ja tehnoloogia ning nendega seotud tehniline ja rahaline abi on vajalik sellise sündmuse kiiresti ärahoidmiseks või leevendamiseks, millel on tõenäoliselt ränk ja märkimisväärne mõju inimeste tervisele ja ohutusele või keskkonnale.

Kohaselt põhjendatud hädaolukorras võib müük, tarnimine, üleandmine või eksport toimuda ilma eelneva loata, tingimusel et eksportija teatab sellest pädevale asutusele viie tööpäeva jooksul pärast müügi, tarnimise, üleandmise või ekspordi toimumist, esitades ilma eelneva loata toimunud müügi, tarnimise, üleandmise või ekspordi üksikasjalikud ja asjakohased põhjendused.

5. Liit võtab vajalikud meetmed, et määrata kindlaks asjakohased käesoleva artikliga hõlmataavad tooted.

#### *Artikkel 4d*

1. Keelatud on otse või kaudselt müüa, tarnida, üle anda või eksportida liidust või väljastpoolt liitu pärit lennundus- ja kosmosetööstuses kasutamiseks sobivaid kaupu ja tehnoloogiaid füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal.
2. Keelatud on otse või kaudselt pakkuda isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia kindlustust ja edasikindlustust.

3. Keelatud on järgmised tegevused ja nende kombinatsioonid: otse või kaudselt pakkuda seoses lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal õhusõidukite ja nende komponentide kapitaal- ja jooksvat remonti, ülevaatus (v.a lennueelne ülevaatus), osade ja seadmete asendamist, modifitseerimist ning defektide kõrvaldamist.
4. Keelatud on:
  - a) anda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal tehnilist abi või osutada neile vahendus- või muid teenuseid, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga või nimetatud kaupade ja tehnoloogiaga varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega;
  - b) pakkuda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal rahastamist või osutada rahalist abi seoses lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga nimetatud kaupade ja tehnoloogia müümiseks, tarnimiseks, üleandmiseks või eksportimiseks või nendega seotud tehnilise abi andmiseks või vahendus- või muude teenuste osutamiseks.

5. Lõigetes 1 ja 4 sätestatud keelde ei kohaldata enne 26. veebruari 2022 sõlmitud lepingute ja nende lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute täitmise suhtes kuni 28. märtsini 2022.
6. Liit võtab vajalikud meetmed, et määrata kindlaks asjakohased käesoleva artikliga hõlmataavad tooted.“

7) Artikkel 7 asendatakse järgmisega:

*„Artikkel 7*

1. Lepingu või tehingu puhul, mille täitmist on otseselt või kaudselt, tervikuna või osaliselt mõjutanud käesoleva otsusega kehtestatud meetmed, ei rahuldata ühtki nõuet, sealhulgas hüvitisnõuet ega muud samalaadset nõuet, nagu tasaarvestusnõue või tagatisnõue, eelkõige nõuet, mille eesmärk on mis tahes vormis võlakirja, tagatise või hüvitise, eelkõige finantstagatise või -hüvitise pikendamine või väljamaksmine, kui selle esitajaks on:
  - a) I, II, III, IV, V või VI lisas loetletud või artikli 1 lõike 1 punktis b või c, artikli 1 lõike 2 punktis b või c, artikli 1 lõike 3 punktis c või d, artikli 1 lõike 4 punktis b või c või artikli 1a punktis a, b või c osutatud juriidiline isik, üksus või asutus;
  - b) muu Venemaa isik, üksus või asutus, või
  - c) selline isik, üksus või asutus, kes tegutseb mõne käesoleva lõike punktis a või b osutatud isiku, üksuse või asutuse kaudu või tema nimel.
2. Igas nõude täitmise menetluses jääb kõnealuse nõude täitmist taotleva isiku kohustuseks tõendada, et nõude täitmine ei ole lõike 1 alusel keelatud.

3. Käesolev artikkel ei mõjuta lõikes 1 osutatud isikute, üksuste ja asutuste õigust nõuda kooskõlas käesoleva otsusega lepinguliste kohustuste täitmata jätmise seaduslikkuse kohtulikku kontrolli.“

- 8) Artikkel 8 asendatakse järgmisega:

*„Artikkel 8*

Keelatud on osaleda teadlikult või tahtlikult tegevuses, mille eesmärk või tagajärg on artiklites 1–4d sätestatud keeldudest kõrvalehoidumine, sealhulgas tegutsedes nendes sätetes osutatud füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste või asutuste asemel või käesolevas otsuses ette nähtud erandeid nende huvides ära kasutades.“

- 9) Artikli 8 järele lisatakse järgmine artikkel:

*„Artikkel 8a*

1. Nõukogu ja liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja („kõrge esindaja“) võivad töödelda käesolevast otsusest tulenevate ülesannete täitmiseks isikuandmeid, eelkõige käesoleva otsusesse ja selle lisadesse tehtavate muudatuste ettevalmistamiseks ja sisseviimiseks.

2. Käesoleva otsuse kohaldamisel määratakse nõukogu ja kõrge esindaja komisjoni vastutavateks töötajateks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2018/1725\* artikli 3 lõike 8 tähenduses seoses töötlemistoimingutega, mis on vajalikud lõikes 1 osutatud ülesannete täitmiseks.

---

\* Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktooberi 2018. aasta määrus (EL) 2018/1725, mis käsitleb füüsiliste isikute kaitset isikuandmete töötlemisel liidu institutsioonides, organites ja asutustes ning isikuandmete vaba liikumist, ning millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 45/2001 ja otsus nr 1247/2002/EÜ (ELT L 295, 21.11.2018, lk 39).“

- 10) Artikkel 9 asendatakse järgmisega:

*„Artikkel 9*

1. Käesolevat otsust kohaldatakse kuni 31. juulini 2022.
  2. Käesolevat otsust vaadatakse pidevalt läbi. Vajaduse korral võib selle kehtivust pikendada või seda muuta, kui nõukogu leiab, et selle eesmärgid ei ole täidetud.“
- 11) Lisasid muudetakse vastavalt käesoleva otsuse lisale.



*Artikkel 2*

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 25. veebruar 2022

*Nõukogu nimel*

*eesistuja*

J. BORRELL FONTES

---

*LISA*

- 1) Otsuse 2014/512/ÜVJP I lisa pealkiri asendatakse järgmisega:

*„I LISA*

Artikli 1 lõike 1 punktis a osutatud juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste loetelu“

- 2) Otsuse 2014/512/ÜVJP II lisa pealkiri asendatakse järgmisega:

*„II LISA*

Artikli 1 lõike 3 punktis a osutatud juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste loetelu“

- 3) Otsuse 2014/512/ÜVJP III lisa pealkiri asendatakse järgmisega:

*„III LISA*

Artikli 1 lõike 3 punktis b osutatud juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste loetelu“

- 4) Otsuse 2014/512/ÜVJP IV lisa asendatakse järgmisega:

„IV LISA

Artikli 3 lõikes 7, artikli 3a lõikes 7 ja artikli 3b lõikes 1 osutatud  
juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste loetelu

JSC Sirius

OJSC Stankoinstrument

OA O JSC Chemcomposite

JSC Kalashnikov

JSC Tula Arms Plant (Tula relvatehas)

NPK Technologii Maschinostrojenija

OA O Wysokototschnye Kompleksi

OA O Almaz Antey

OA O NPO Bazalt

Admiralty Shipyard JSC

Aleksandrov Scientific Research Technological Institute NITI (Aleksandrovi  
teadusuuringute tehnoloogiainstituut)

Argut OOO

Communication center of the Ministry of Defense (kaitseministeeriumi kommunikatsioonikeskus)

föderaalne teadusuuringute keskus „Boreskov Institute of Catalysis“

Federal State Budgetary Enterprise of the Administration of the President of Russia (Venemaa presidendi administratsiooni föderaalne riigieelarveline ettevõte)

Federal State Budgetary Enterprise Special Flight Unit Rossiya of the Administration of the President of Russia (erilennuüksus „Rossija“, Venemaa presidendi administratsiooni föderaalne riigieelarveline ettevõte)

Federal State Unitary Enterprise Dukhov Automatics Research Institute (VNIIA) (Dukhovi Automaatikauuringute Instituut, föderaalne unitaarettevõte)

välisluureteenistus (Foreign Intelligence Service – SVR)

siseministeeriumi Nižni Novgorodi piirkonna peadirektoraadi kohtuekspertiisi keskus

rahvusvaheline kvantoptika ja kvanttehnoloogia keskus (Vene kvanttehnoloogia keskus)

Irkut Corporation

Irkut Research and Production Corporation Public Joint Stock Company

Joint Stock Company Scientific Research Institute of Computing Machinery

JSC Central Research Institute of Machine Building (JSC TsNIIMash)

JSC Kazan Helicopter Plant Repair Service

JSC Shipyard Zaliv (laevaehitustehas „Zaliv“)

JSC Rocket and Space Centre – Progress

Kamensk-Uralsky Metallurgical Works J.S. Co.

Kazan Helicopter Plant PJSC

Komsomolsk-na-Amur Aviation Production Organization (KNAAPO)

Venemaa Föderatsiooni Kaitseministeerium

Moskva füüsika- ja tehnoloogiainstituut

NPO High Precision Systems JSC

NPO Splav JSC

OPK Oboronprom

PJSC Beriev Aircraft Company

PJSC Irkut Corporation

PJSC Kazan Helicopters

POLYUS Research Institute of M.F. Stelmakh Joint Stock Company

Promtech-Dubna, JSC

Public Joint Stock Company United Aircraft Corporation

Radiotechnical and Information Systems (RTI) Concern

Rapart Services LLC; Rosoboronexport OJSC (ROE)

Rostec (Venemaa riiklik tehnoloogiaettevõte)

Rostekh – Azimuth

Russian Aircraft Corporation MiG

Russian Helicopters JSC

SP KVANT (Sovmestnoe Predpriyatie Kvantovye Tekhnologii)

Sukhoi Aviation JSC

Sukhoi Civil Aircraft

Tactical Missiles Corporation JSC

Tupolev JSC

UEC-Saturn

United Aircraft Corporation

JSC AeroKompozit

United Engine Corporation

UEC-Aviadvigatel JSC

United Instrument Manufacturing Corporation

United Shipbuilding Corporation

JSC PO Sevmash

Krasnoje Sormovo laevatehas

Severnaja laevatehas

Laevatehas Jantar

UralVagonZavod“.

5) Lisatakse järgmised lisad:

„V LISA

Artikli 1 lõike 2 punktis a osutatud juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste loetelu

Alfa Bank

Bank Otkritie

Bank Rossiya

Promsvyazbank

## VI LISA

Artikli 1 lõike 4 punktis a osutatud juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste loetelu

Almaz-Antey

Kamaz

Novorossiiski kaubameresadam

Rostec (Venemaa riiklik tehnoloogiaettevõtte)

Russian Railways (Venemaa Raudteed)

JSC PO Sevmash

Sovcomflot

United Shipbuilding Corporation

## VII LISA

Artikli 3 lõikes 9 osutatud partnerriikide loetelu

Ameerika Ühendriigid“.

---





ISSN 1977-0650 (elektroniline väljaanne)  
ISSN 1725-5082 (paberväljaanne)